

**JERMAN  
INDONESIA**

Bersama  
menuju  
masa depan

**DEUTSCHLAND  
INDONESIEN**

Gemeinsam  
Richtung  
Zukunft

**SIARAN PERS – untuk segera disiarkan –**

## **JERMAN FEST TIBA DI INDONESIA**

2015 menandai sebuah tahun yang istimewa bagi hubungan Indonesia dan Jerman, dua negara tersebut telah memiliki sebuah persahabatan yang terjalin lama dan kerja sama yang erat dalam beberapa tahun.

Di bulan Oktober, Indonesia akan hadir sebagai perhatian public di Jerman sebagai Negara Tamu Kehormatan di Frankfurt Book Fair, sebuah pekan raya terbesar di bidangnya di seluruh dunia.

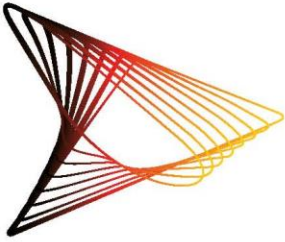
Pada waktu yang bersamaan, Jerman Fest akan dihadirkan di beberapa kota besar seluruh Indonesia dari tanggal 5 September. Di bawah tema „Bersama Menuju Masa Depan“, sejauh ini Jerman Fest adalah festival terbesar di wilayah ini.

Sebagai sebuah inisiatif dari Kementerian Luar Negeri, Jerman Fest akan diadakan selama tiga bulan berkat kerja sama antara Goethe-Institut Indonesia, Kedutaan Besar Jerman Jakarta dan EKONID.

“Berdasarkan hubungan bilateral yang baik dan terpercaya, baik Jerman maupun Indonesia merupakan negara-negara penting di wilayahnya masing-masing dan bagian dari keanggotaan G20. Keduanya bersedia dan siap untuk membentuk masa depan dengan menghadapi tantangan yang berada di hadapan kita, ” kata Dr. Georg Witschel, Duta Besar Jerman untuk Indonesia.

“Atas kepentingan yang meningkat, Indonesia akan menjadi Negara Tamu Kehormatan di Frankfurt Book Fair pada bulan Oktober ini. Dalam konteks ini, Goethe-Institut Indonesien, Kedutaan Besar Jerman Jakarta dan EKONID mempertimbangkan, bahwa sebaiknya ada sebuah acara di Indonesia yang mencerminkan hal di atas tetapi tidak hanya berfokus pada tataran budaya saja, akan tetapi juga menghadirkan gambaran yang komprehensif terhadap hubungan bilateral keduanya. Oleh karena itu, kami telah memulai mengembangkan Jerman Fest di musim semi 2014 lalu.”





## JERMAN INDONESIA

Bersama  
menuju  
masa depan

## DEUTSCHLAND INDONESIEN

Gemeinsam  
Richtung  
Zukunft

Pembukaan Jerman Fest akan diadakan pada tanggal 5 September dengan pemutaran film bisu mahakarya Fritz Lang "Metropolis" di Teater Jakarta, yang diiringi oleh Film Orchestra Babelsberg.

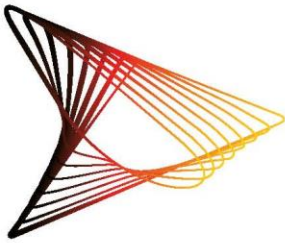
Selain acara di Teater Jakarta, pemutaran publik pertama di Indonesia dari versi durasi panjang yang asli dari "Metropolis" juga akan disertai dengan sebuah siaran pemutaran langsung di area terbuka yang dapat menampung ribuan penonton.

Selama tiga bulan berikutnya, acara-acara berkualitas tinggi akan dihadirkan lebih banyak lagi, tidak hanya di Jakarta, tetapi juga di beberapa kota di Indonesia.

Program yang bervariasi memuat acara-acara, seperti: paduan suara asal Jerman dan Indonesia akan menyatukan suara mereka dan tampil sebagai sebuah grup; seniman Indonesia berkesempatan untuk bertemu mitra mereka di Jerman dan bersama-sama menciptakan karya-karya unik, lalu pada saat yang bersamaan, anak-anak dan generasi muda belajar tentang hal-hal seputar sains melalui cara yang menghibur; dan pameran yang mengundang pengunjungnya untuk merasakan langsung kebudayaan yang beragam di seluruh dunia. Seminar dan konferensi tentang isu-isu politik dan ekonomi juga akan merupakan bagian dari Jerman Fest ini. Hal-hal tersebut diatas, hanyalah sedikit detil dari beragamnya program Jerman Fest, yang bertujuan untuk menyajikan format baru dan inovatif.

"Kerja sama dan inovasi" adalah moto dari program-program kebudayaan di acara Jerman Fest. Kami ingin memfasilitasi hubungan kerja langsung antara seniman-seniman Indonesia dan Jerman yang luar biasa dan mencoba format-format baru, misalnya: kolaborasi antara musisi muda dan komponis Indonesia dengan Ensemble Modern yang sudah terkenal di dunia atau kerja sama antara teater boneka Papermoon (Yogyakarta) dan Retrofuturisten (Berlin); Teater Garasi dan Rimini Protokol berkolaborasi untuk proyek '100% Yogyakarta' yang merefleksikan masyarakat urban dan juga mengikutsertakan masyarakat umum selama pementasan di panggung, " jelas Heinrich Blömeke, Direktur Goethe-Institut Indonesia.





## JERMAN INDONESIA

Bersama  
menuju  
masa depan

## DEUTSCHLAND INDONESIEN

Gemeinsam  
Richtung  
Zukunft

“Undangan kepada empat penulis Jerman ke Indonesia untuk program residensi selama satu bulan adalah sebuah jembatan untuk peran Indonesia sebagai Negara Tamu Kehormatan di Frankfurt Book Fair 2015: para penulis akan berbagi pengalaman mereka selama di Jawa, Sulawesi atau Lombok selama Book Fair tersebut serta dengan media-media penting di Jerman. Beberapa dari proyek yang diprakarsai oleh Jerman Fest juga akan dihadirkan sebagai bagian dari IndonesiaLAB, sebuah festival seni pertunjukan,” tambahnya.

Jerman Fest dirancang untuk mendorong pertukaran informasi yang bermanfaat antara Indonesia dan Jerman dan memperkuat hubungan antara kedua negara, sehingga menjadi pondasi yang kokoh untuk masa depan yang kreatif.

“Indonesia sedang berada dalam proses transisi menuju modernisasi dan urbanisasi. Teknologi modern akan dibutuhkan untuk mengembangkan lebih banyak lagi nilai tambah perekonomian dan untuk menghasilkan barang-barang berkualitas tinggi sesuai dengan standar internasional serta terciptanya lingkungan hidup yang termutakhir dan berkelanjutan. Perusahaan-perusahaan Jerman dapat memfasilitasi kebutuhan teknologi untuk proses transformasi dan pengembangan masa depan Indonesia,” kata Jan Roennfeld, Direktur Pelaksana dari EKONID.

Kami ingin berterima kasih kepada seluruh pihak yang telah membantu kami hingga Jerman Fest dapat terselenggara, khususnya mitra utama kami Bosch, Hotel Indonesia Kempinski, Allianz, BMW, DB Schenker, Bayer, Ferrostaal, Lufthansa, Nivea, SAP dan Siemens.

### Untuk pertanyaan pers, silakan menghubungi:

Katrin Figge  
Koordinator Hubungan Masyarakat  
Email: [katrin.figge@jakarta.goethe.org](mailto:katrin.figge@jakarta.goethe.org)  
Tel. 021 2355 0208/ Ext. 145

### SEKILAS

Jerman Fest di Indonesia  
Dari September hingga Desember  
[www.jermanfest.com](http://www.jermanfest.com)  
Tel. +62 (21) 391 74 - 67  
Tel. +62 (21) 391 74 - 71  
Email: [info@jermanfest.com](mailto:info@jermanfest.com)  
Facebook : Jerman Fest  
Twitter & Instagram: @jermanfest

